

## Мифологемы Китая в контексте современной культуры и языка


### Юе Цюйань

аспирант

Уральский федеральный университет имени первого Президента России Ельцина Б.Н.

Екатеринбург, Россия

1565698722@qq.com

 0000-0000-0000-0000


### Цун Ян

аспирант

Уральский федеральный университет имени первого Президента России Ельцина Б.Н.

Екатеринбург, Россия

1270494103@qq.com

 0000-0000-0000-0000


### Синьцы Ли

аспирант

Уральский федеральный университет имени первого Президента России Ельцина Б.Н.

Екатеринбург, Россия

136627020@qq.com

 0000-0000-0000-0000


### Чжан Хайчао

аспирант

Уральский федеральный университет имени первого Президента России Ельцина Б.Н.

Екатеринбург, Россия

zhanghaichao123618@qq.com

 0000-0000-0000-0000


### Наталья Алексеевна Завьялова

доктор культурологии, кандидат филологических наук, доцент

Уральский федеральный университет имени первого Президента России Ельцина Б.Н.

Екатеринбург, Россия


n.zavzav@yandex.ru

 0000-0002-9982-9753

Поступила в редакцию 11.10.2022

Принята 19.11.2022

Опубликована 15.12.2022

 10.25726/r9282-9164-7030-f

### Аннотация

Статья представляет собой часть масштабной исследовательской программы по описанию китайской культуры и языка, их адаптации к потребностям современного российского образования. На материале интернет-источников, электронных гороскопов, кинофильмов авторы последовательно доказывают тезис о востребованности изучаемых феноменов в современном глобальном социокультурном пространстве. В фокусе авторского внимания находятся многочисленные проявления древней китайской культуры, разнообразные по форме и содержанию. Авторы указывают на их

популярность среди представителей различных возрастных и гендерных групп. Секрет популярности кроется в вечных конфуцианских ценностях, которые поддерживаются разными формами культурной и языковой общности Китая. Указанные ценности можно представить как необходимую составляющую диалога культур на разнообразных занятиях гуманитарного цикла: мировая художественная культура, дополнительный иностранный язык (китайский), технология, обществознание, зарубежная история. Авторы глубоко убеждены в том, что глубокое проникновение в основы китайской культуры на разных этапах педагогического процесса – организационном этапе, постановке целей и задач, мотивации учебной деятельности, актуализации знаний, первичном усвоении знаний, первичной проверке новых знаний, проверке понимания, закреплении и инструктаже по выполнению домашнего задания – способно обеспечить становление более полной картины мира для обучаемых разных уровней.

### **Ключевые слова**

миф, Китай, культура, язык, образование.

### **Введение**

Пространство современной педагогики ориентировано на многочисленные интерпретации как отечественного, так и зарубежного опыта. В рамках представляемой статьи мы предлагаем план урока по китайской культуре, основанной на использовании текстов китайских гороскопов. Очевидно, что популярность гороскопов чрезвычайно высока в России, поскольку ежегодно находится немало желающих попробовать приманить удачу в наступающем году при помощи фигурки животного символа года.

Современный Китай известен своими многочисленными мифологическими сюжетами, которые легли в основу разнообразных произведений киноискусства, моды, компьютерных игр. В рамках данной статьи рассмотрена традиция предсказания будущего – составление гороскопов по древним китайским образцам.

Традиция угадывать события будущего, знакомясь с текстами гороскопов, названа учеными как профетическая. Профетическая традиция глубоко укоренена в коллективном сознании человечества в целом, она носит универсальный характер (Завьялова, 2015). Следуя принципу природосообразности, китайцы выработали собственный пантеон астрологических животных, «китайские знаки зодиака». Анализируемые знаки не являются строго зодиакальными, поскольку их происхождение не связано с эклипстикой Солнца, разделенной на двенадцать отрезков по 30 градусов. Однако при первом упоминании животных китайского гороскопа в большинстве случаев обращаются к термину «Chinese zodiac», что свидетельствует о проблеме перевода, возникшей вследствие упрощенно грубого подхода к сути явления или о желании китайцев иметь собственные аналоги англосаксонских культурных феноменов (Завьялова, 2016). Этой проблеме и некоторым другим проблемам в рамках профетического курса посвящена данная работа.

В самом начале рассуждений необходимо отметить специфические задачи гороскопов в рамках разных культур, и китайской, в частности. Нередко услышав слово «гороскоп», люди устремляют взгляд в будущее, чтобы знать чего ожидать от предстоящих событий. Чем же руководствуются китайцы, думая о функциональной направленности гороскопов? Они не занимают выжидательную позицию. Гороскоп для китайца – это шанс верно действовать в правильное время. Не ждать, а действовать в благоприятных обстоятельствах.

### **Материалы и методы исследования**

В современной российской гуманитарной науке выделяются следующие типы гороскопов:

1. Гороскоп по знаку зодиака, зодиакальный. Исходя из даты рождения, человеку предлагают определенный сценарий, прогноз его будущего, стратегии его развития в определенных направлениях, наиболее благоприятных для него.
2. Гороскоп, созданный по этническому базису. Исходя из этнической принадлежности человека, гороскоп ориентирован на мифологию, религию, характерные для его этноса, цивилизации

(гороскоп Майя, славянский языческий гороскоп, китайские гороскопы о стволах судьбы, гороскоп кельтов и друидов).

3. Оригинальные гороскопы отдельных авторов, авторский гороскоп. Следует сказать, что подобный жанр в большей степени характерен для отечественных составителей гороскопов, поскольку зарубежные авторы очень часто предпочитают не указывать свое авторство. Гороскоп от Тамары Глобы, гороскопы от Василисы Володиной.

4. Гороскопы специфические, специального назначения. Гороскопы этого типа позволяют сфокусироваться на определенной сфере (гороскоп здоровья, гороскоп любви, гороскоп для бизнеса). В современной КНР чрезвычайно популярны специальные гороскопы брачующихся, поддерживающие традиционные конфуцианские семейные ценности.

Следует отметить, что гороскопы также характеризуются определенной продолжительностью действия. Соответственно, астрологи выделяют гороскопы на один день (ежедневный зодиакальный гороскоп), еженедельный (недельный зодиакальный гороскоп), годовой (прогноз для каждого знака зодиака) (Зиммель, 1996).

Гороскоп может принимать различные формы – вербальную или креолизованную:

- жанр гороскопа по коммуникативному базису подразделяется на публицистический и научный;
- гороскопы относятся к малоформатным жанрам.

### **Результаты и обсуждение**

Китайские гороскопы – это произведения малой формы, но их история гораздо более древняя, чем у российских. История китайских гороскопов тесно связана с агротехническим сельскохозяйственным сезоном. Базовой задачей традиционных китайских гороскопов следует считать предсказание погодных условий. Соответственно, китайские гороскопы соотносятся с такими важными категориями, как время и пространство (Луков, 2013).

Гороскопы – востребованный сюжет для электронной среды и многочисленных произведений киноиндустрии (Флиер, 2013). Даже за пределами КНР к китайскому профетическому дискурсу модно обращаться с целью стилизации произведения под китайскую специфику, внесению в него элементов экзотики. В качестве примера можно указать роман Филипа К. Дика «Человек в высоком замке» («The Man in the High Castle»). В 1962 г. данный роман был награжден престижной в мире фантастики премией Хьюго. Главные герои романа постоянно сверяют свои действия с китайской Книгой перемен «И-Цзин», которая позволяет составлять предсказания на основе выпадающих триграмм, которые появляются после сформулированного вопроса. В период 2015 – 2019 гг. по американскому телевидению транслировался одноименный сериал (Рис. 1).

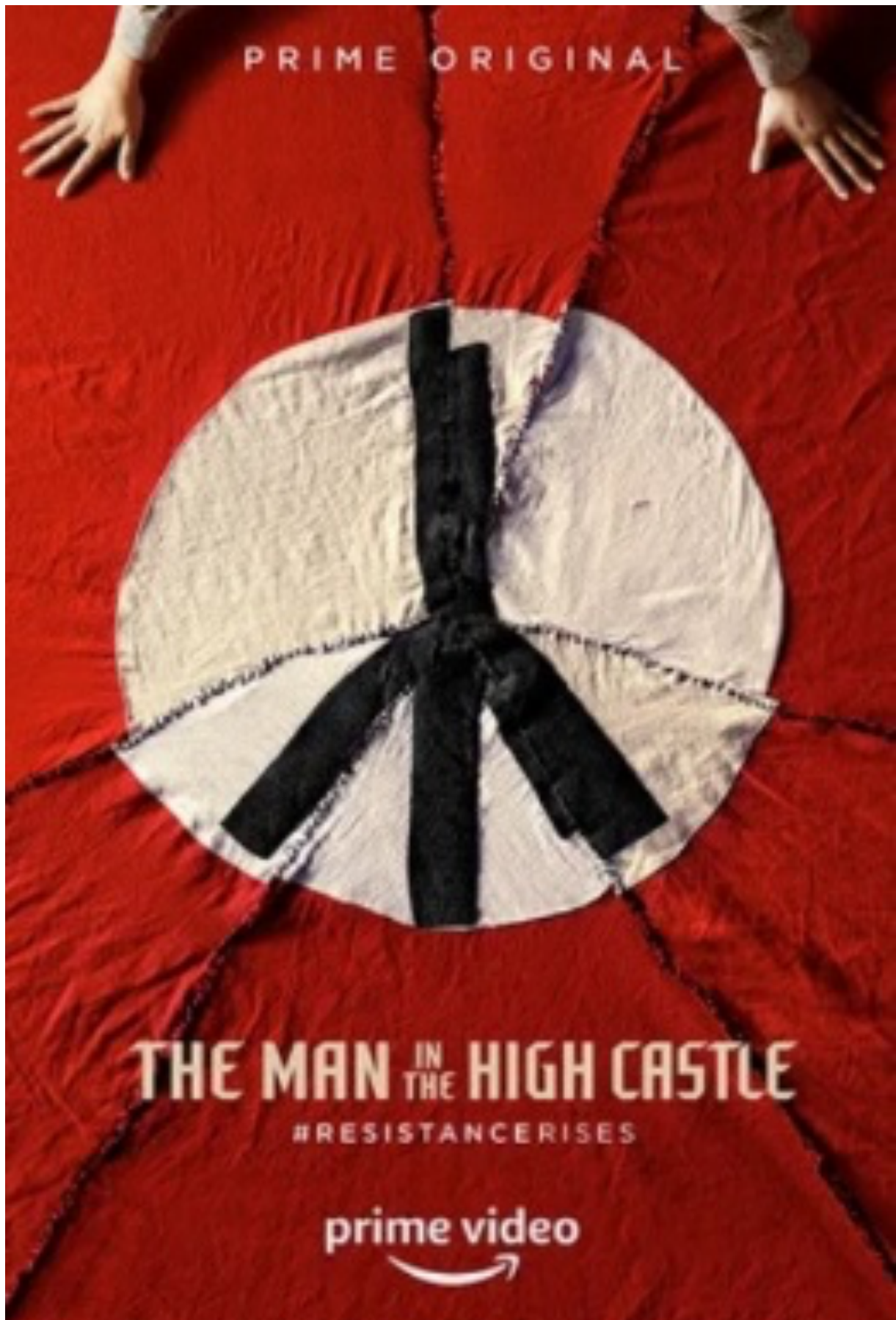


Рисунок 1. Афиша сериала «Человек в высоком замке»

Далее мы предлагаем план урока, построенный на материале китайских гороскопов (Таблица 1).

**Таблица 1. План анализа урока с использованием китайского гороскопа**

|   |  |
|---|--|
| Организационный этап  | Рассказ о системе легенд, которые легли в основу китайского гороскопа. Легенды повествуют о системе соревнования, победа в котором определяла место животного в 12-летнем цикле (Цзилу, 2008).                           |
| Постановка целей и задач.<br>Мотивация учебной деятельности | Дискуссия на тему «Любите ли вы гороскопы с животными». Много ли у вас дома фигурок-символов года (Лин Ван, 2008).   |
| Актуализация знаний   | Беседа на тему «Что учащимся известно о характере животных-символах гороскопа».  |
| Первичное усвоение новых знаний                             | Показ слайдов с образцами традиционных ремесел Китая, где изображаются животные-символы и их жизнь. Знакомство с календарями и иллюстрациями к ним. Знакомство с китайскими словами-символами животных (Яфан Вэй, 2018). |
| Первичная проверка понимания                                | Беседа о том какие черты характера изображены на календарях.   |
| Первичное закрепление                                       | Предъявление карточек с китайскими словами-символами животных (Юй Лань, 2017).   |
| Инструктаж по выполнению домашнего задания                  | Повтор названий животных и подготовка рисунка-коллажа с изображением символа года (Тэн Сунь, 2018).  |

Представленный план урока может быть актуален сразу же для нескольких дисциплин гуманитарного цикла: мировая художественная культура, дополнительный иностранный язык (китайский), технология, обществознание, зарубежная история.

Размышляя о плюсах глубокого знакомства с образцами китайской культуры посредством гороскопов, отметим следующие очевидные преимущества. Гороскопы способствуют развитию навыков рефлексии и саморефлексии. Вовлекаясь в игровой процесс по предсказыванию событий, человек более осознанно отслеживает события в собственной жизни, их последовательность, условия развития и последствия.

В трудные пограничные моменты жизни благоприятный гороскоп оказывает психотерапевтическую функцию, придает решимости, выполняет роль некоего «спускового крючка», стимулирующего действие. Очевидно, что любой гороскоп нуждается в интерпретации, соответственно, работа над гороскопом стимулирует воображение, благоприятно сказывается на развитии речевых навыков.

Видный теоретик социально-культурных практик Кайуа Р. относит гороскопы к «утешительным головокружительным играм» (Кайуа, 2007), для которых характерен целый набор важных компенсаторных механизмов: выигрыш, обусловленный удачей (а не победой в сложном состязании), а также миметизм, заключающийся в превращении в сотворца своей собственной судьбы в предсказанных обстоятельствах. При этом Кайуа Р. отмечает высокую степень социальности игры, когда гороскоп на определенных основаниях преобразует группу людей в сплоченный общей предсказанной судьбой коллектив, скрепленный совместными переживаниями. Ученый указывает на наличие особого игрового инстинкта у последователей гороскопов, проявляющийся в огромной силе притяжения, сакральной структурированности. Гороскоп нередко служит средством смягчения экзистенциального страха будущего. Тексты гороскопов предупреждают об опасности, создавая при это чувство защищенности.

### **Заключение**

Важнейшим навыком, которое чрезвычайно мощно развивают гороскопы, являются навыки критического мышления, логики и, напротив, умения мыслить, «выходя за пределы привычной коробки». Масштабное видение событий, их взаимообусловленность, желание извлечь выгоды из существующего

порядка вещей – навыки, которые трудно переоценить. Их стремятся развивать в себе как простые обыватели, так и бизнесмены высшего уровня.

Отдельно следует сказать о роли гороскопов в канве художественного произведения, где наличие предсказаний помогает выстроить разрозненные события в особый маршрут, облегчающий движение читателя-зрителя от одного происшествия к другому. Гороскопы выполняют важную функцию дополнительной косвенной характеристики героев, нередко указывают правильное направление интерпретации их поступков.

### Список литературы

1. Завьялова Н.А. Культурные коммуникативные универсалии как современный этап развития культуры // Знание. Понимание. Умение. 2015. № 1. С. 77-88.
2. Завьялова Н.А. Повторяющиеся культурные микротексты: диахронный и синхронный аспекты // Знание. Понимание. Умение. 2016. № 2. С. 124-137. DOI: 10.17805/zpu.2016.2.11
3. Зиммель Г. О сущности культуры. Избранное: в 2 т. Т. 1. Философия культуры. пер. Руткевича А. М. М.: Юрист. 1996. 671 с. С. 475-482.
4. Луков В.А. О проектировании заданных телесных и интеллектуальных свойств человека // Знание. Понимание. Умение. 2013. № 1. С. 219-224.
5. Флиер А.Я. Культурные роли в процессах социального действия // Вопросы культурологии. 2013. № 1. С. 12-19.
6. Кайуа Р. Игры и люди; Статьи и эссе по социологии культуры. М.: ОГИ. 2007. 304 с. С.15-21.
7. Лин Ван. Анализ применения музыки пипа в фильме «Дом летающих кинжалов» в киномузыке. 2008. 王玲.试析影片《十面埋伏》中琵琶曲在电影音乐中的运用.
8. Тэн Сунь. Сравнительное исследование культуры пионов в стихах о пионах династий Тан и Сун. 2018. 孙腾. 唐宋牡丹诗中牡丹文化的比较研究.
9. Цзилу А. Пион :Культурологический анализ классического образа «Цветы». 2008. 阿进录. “牡丹”：一个“花儿”经典意象的文化分析.
10. Юй Лань. Исследование культуры костюма в династии Тан. Издательство Shaanxi People's Fine Arts. 2017. 364 с. 兰宇. 唐代服饰文化研究陕西人民美术出版社. 364页.
11. Яфан Вэй. Эссе по материалам фильма «Дом летающих кинжалов». 2018. 魏雅芳.以电影《十面埋伏》为例谈琵琶音乐在影视剧中的作用.

### Mythologemes of China in the context of modern culture and language


**Yue Quan**

graduate student

Ural Federal University named after the first President of Russia Yeltsin B.N.

Yekaterinburg, Russia

1565698722@qq.com

 0000-0000-0000-0000


**Cong Yang**

graduate student

Ural Federal University named after the first President of Russia Yeltsin B.N.

Yekaterinburg, Russia

1270494103@qq.com

 0000-0000-0000-0000


**Xinci Li**

graduate student

Ural Federal University named after the first President of Russia Yeltsin B.N.

Yekaterinburg, Russia

136627020@qq.com

 0000-0000-0000-0000

**Zhang Haichao**

graduate student

Ural Federal University named after the first President of Russia Yeltsin B.N.

Yekaterinburg, Russia

zhanghaichao123618@qq.com

 0000-0000-0000-0000


**Natalya A. Zavyalova**

doctor of Cultural Studies, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor

Ural Federal University named after the first President of Russia Yeltsin B.N.

Yekaterinburg, Russia


n.zavzav@yandex.ru

 0000-0002-9982-9753

Received 11.10.2022

Accepted 19.11.2022

Published 12.15.2022

 10.25726/r9282-9164-7030-f

**Abstract**

The article is part of a large-scale research program to describe Chinese culture and language and adapt them to the needs of modern Russian education. On the material of Internet sources, electronic horoscopes, films, the authors consistently prove the thesis about the demand for the studied phenomena in the modern global socio-cultural space. The author's attention is focused on numerous manifestations of ancient Chinese culture, diverse in form and content. The authors point to their popularity among representatives of various age and gender groups. The secret of popularity lies in the eternal Confucian values, which are supported by various forms of cultural and linguistic community in China. These values can be presented as a necessary component of the dialogue of cultures in various classes of the humanitarian cycle: world artistic culture, an additional foreign language (Chinese), technology, social science, foreign history. The authors are deeply convinced that deep penetration into the foundations of Chinese culture at different stages of the pedagogical process - the organizational stage, setting goals and objectives, motivation for learning activities, updating knowledge, primary assimilation of knowledge, primary verification of new knowledge, primary verification of understanding, primary consolidation and instructing on homework - can ensure the formation of a more complete picture of the world for students of different levels.

### Key words

myth, China, culture, language, education.

### References

1. Zav'jalova N.A. Kul'turnye kommunikativnye universalii kak sovremennyy jetap razvitija kul'tury // Znanie. Ponimanie. Umenie. 2015. № 1. S. 77-88.
2. Zav'jalova N.A. Povtorjajushhiesja kul'turnye mikroteksty: diahronnyj i sinhronnyj aspekty // Znanie. Ponimanie. Umenie. 2016. № 2. S. 124-137. DOI: 10.17805/zpu.2016.2.11
3. Zimmel' G. O sushhnosti kul'tury. Izbrannoe: v 2 t. T. 1. Filosofija kul'tury. per. Rutkevicha A. M. M.: Jurist. 1996. 671 s. S. 475-482.
4. Lukov V.A. O proektirovanii zadannyh telesnyh i intellektual'nyh svojstv cheloveka // Znanie. Ponimanie. Umenie. 2013. № 1. S. 219-224.
5. Flier A.Ja. Kul'turnye roli v processah social'nogo dejstvija // Voprosy kul'turologii. 2013. № 1. S. 12-19.
6. Kajua R. Igy i ljudi; Stat'i i jesse po sociologii kul'tury. M.: OGI. 2007. 304 s. S.15-21.
7. Lin Van. Analiz primenenija muzyki pipa v fil'me «Dom letajushhih kinzhalov» v kinomuzyke. 2008. 王玲. 试析影片《十面埋伏》中琵琶曲在电影音乐中的运用.
8. Tjen Sun'. Sravnitel'noe issledovanie kul'tury pionov v stihah o pionah dinastij Tan i Sun. 2018. 孙腾. 唐宋牡丹诗中牡丹文化的比较研究.
9. Czilu A. Pion :Kul'turologicheskij analiz klassicheskogo obraza «Cvety». 2008. 阿进录. “牡丹”：一个“花儿”经典意象的文化分析.
10. Juj Lan'. Issledovanie kul'tury kostjuma v dinastii Tan. Izdatel'stvo Shaanxi People's Fine Arts. 2017. 364 s. 兰宇. 唐代服饰文化研究陕西人民美术出版社. 364页.
11. Jafan Vjej. Jesse po materialam fil'ma «Dom letajushhih kinzhalov». 2018. 魏雅芳. 以电影《十面埋伏》为例谈琵琶音乐在影视剧中的作用.